

## Montageanleitung für Erdungsbrücke mit Kontaktkappen von JACOB („Universal-Erdungsbrücke“)

### Assembly instruction for earthing bridge with contact caps by JACOB ("Universal earthing bridge")

### Notice de montage pour pont de mise à la terre avec embouts de contact JACOB ("Pont de mise à la terre universel")

1 Die Erdungsbrücke wird auf das überstehende Gewinde der Spannringschraube montiert. Ein Gewindeüberstand von 8 mm ist ausreichend, um die Erdungsbrücke zu befestigen. Benötigte Werkzeuge: Zange und Schlüssel SW 13 (besser Ratsche).

The earthing bridge is fitted to the spare thread at the end of one of the 2-part pull-ring bolts. 8 mm of spare thread is enough to fit the earthing bridge. Tools needed are a pair of pliers and a 13 mm socket-head screwdriver or ratchet-spanner.

Le pont de mise à la terre vient se fixer sur le pas de vis existant du collier de serrage. 8 mm de pas de vis suffisent pour le monter. Outils nécessaires : pince et clé de 13.



1 Beim Aufschrauben der Erdungsbrücke muss die Spannringschraube gegen Herausdrehen gesichert werden. Die Erdungsbrücke sollte mit einem Drehmoment von 8 bis 10 Nm angezogen werden.

When fitting the nut onto the thread of the pull-ring bolt, a locking compound should be added to prevent accidental unscrewing. The tightening of the earthing bridge nut should be with a torque of 8 to 10 Nm.

Avant le montage du pont de mise à la terre, s'assurer que le collier soit bien placé et la vis resserrée. Le pont doit être monté avec un couple de serrage de 8 à 10 Nm.



2 Ist die Erdungsbrückemontiert (das heißt gegen die Mutter des Spannrings geschraubt), wird die Transportsicherung entfernt und die Gelenke werden durch Federkraft dauerhaft auf beide Rohrteile gedrückt (Federspannung nach Montage durch Bewegen der Gelenke prüfen).

After attaching the earthing bridge to the pull-ring bolt thread as described above, remove the flat steel locking key with pliers to release the spring-tension onto the 2 legs of the device - check that the legs are touching the pipe surface under tension correctly.

Une fois fixé (vissé contre l'écrou femelle du collier), vous pouvez retirer la sécurité et les pattes viendront se positionner grâce au ressort sur les 2 pièces de tuyauterie (vérifier la tension du ressort après montage en tirant sur les pattes).

